

# 一路順風



Bon Voyage

演出地點：

TC2 CAFÉ · WORKSHOP

(九龍太子柏樹街 23 號地下)

演出日期及時間：

22-23/6/2013

(星期六及日)

下午四時

29-30/6/2013

(星期六及日)

下午四時

30/6/2013

(星期日)

晚上七時四十五分

6-7/7/2013

(星期六及日)

下午四時



三木劇作

Threewoods Playwright 作品





## 關於三木劇作

於二零一一年四月成立，並於同年九月於香港正式註冊為非牟利劇團，致力於文字及戲劇創作。

劇團由林倩嬌小姐（監製、導演、編劇及演員）出任藝術總監，陳小茵小姐（戲劇教育工作者及演員）任行政總監，及梁穎詩小姐（燈光設計及舞台監督）任技術統籌。

劇團堅持以文本出發，尋求新思維新路向，並致力發掘文字與劇場之間更多的可能性。

我們相信劇場與社會息息相關，希望能透過戲劇提出對社會的質疑與探索，令創作者以至觀眾對現況產生提問，反思當下。



## 故事簡介

死囚室內，三個死囚，  
六十分鐘，雞同鴨講。  
死到臨頭，得番把口，  
敬祝大家，一路順風。

備註：\* 全場約 1 小時 30 分鐘，不設中場休息，遲到者須待節目適當時候方可進場。

憑《一路順風》票尾，  
惠顧 TC2 Café·Workshop  
滿 \$200，可獲贈

**指定甜品乙客！**



## 製作團隊

編劇 / 導演 / 監製

演員

錄像及聲音演出

聲音演出

舞台及服裝設計

燈光設計 / 舞台監督

作曲 / 音響設計

錄像設計 / 攝影 郭宇謙 @ 波子工作室

平面設計 大 C

語言指導 蕭永成

監製助理 / 助理舞台監督 黃祖傑

票務 鄭梓民

林倩嬌

陳小茵

吳兆鏗

鍾漢星

陳綺華

楊迪光

袁曉明

梁穎詩

陳沛正



## 導演的話

### 《三個終點一個起點》

那年，廿三條的爭論鬧得熱烘烘，五十萬人頂著大熱天上街遊行。身處美國的我未能參與其中，只能透過網絡了解事件，與當地的華裔同學進行討論。其中，有一位同學說：「自由從來都不屬於這個國家，唯有死亡才能把自由釋放出來。」聽罷立時語塞，感覺有點消極。這句說話，一直在我心中，揮之不去……當是我心想，「有一天，我要以這句說話作為出發點編寫一個劇本，希望有一天我們不用說『只有求死才能得自由。』」

回港後，開始從事舞台劇工作，從一個劇場打雜到後來終於有機會執筆創作，從顧慮創作題材到下定決心要做回自己，促使我開始創作關於社會議題的舞台劇作品。《一路順風》的出現，是希望藉著故事引導大家審視自己、觀照社會與世界，並反思何謂極權、何謂抽手旁觀，甚至，何謂盲目崇拜。

#### 《一路順風》是關於？

《一路順風》的故事發生在一個極權封閉的國家裡，有一座沒有人知的城堡，那裡是一個專門用來囚禁死囚和行刑的地方。死囚於被送往行刑前的一個小時，都會被安排送到等候室……就這樣，三個於成長背景，社會階級及個人信念皆不同的死囚在這裡遇上。一段六十分鐘的對話有如雞同鴨講，鬧過你死我活。一輪唇槍舌劍後，都不及其中一個死囚的一句說話「一路順風」來得天心天肺。

#### 有人質疑：《一路順風》是否有任何政治目的？

其實並不是為了什麼政治目的，只是我認為當面對世界和社會正在發生著的荒謬與不公時，作為一個人，我們不能不發聲。是反對還是認同，政府總得要聆聽人民的想法。若政府選擇用雙手摀掩耳朵，那就要有人願意站出來去撥開他們的手，讓他們知道人民正在跟他們對話。而作為一個舞台工作者，舞台便是我最容易發聲的平台。趁現在我們仍能有自由去創作，更應該利用這個權利去表達我們希望觀眾知道和思考的事情。

#### 為何不在傳統舞台上演，而選擇在 TC2 Café·Workshop？

原因是三木劇作成立時的其中一個方向是致力發掘文字與劇場之間更多的可能性以外；我們希望將戲劇從傳統舞台帶進生活，相信世界每一處地方都可成為舞台，戲劇隨時都可以出現在我們身邊。亦希望觀眾能夠以大眾化的價錢看戲，並拉近觀眾與表演者的距離。而與 TC2 的合作始於一次我們劇團在 TC2 開會，發現它有一個閣樓，它的面積剛好適合我們在沒有太大票房壓力下進行不同的實驗創作及環境劇場。於是和老闆商量，並得到他很大的支持，於是便促成了《返兜童年事》的演出。





由於《返兜童年事》一劇獲得觀眾一致好評，而且不少觀眾表示喜歡在 Café 看戲的經驗，我們便與老闆提議成為場地伙伴，並定期於 TC2 進行各種文化活動，如舞台劇表演、讀戲劇場、音樂會或攝影展等等。由於 TC2 六月新店搬遷，我們便順理成章把《一路順風》安排於新店演出。屆時，TC2 將化身成一個囚室，上演《一路順風》。我們很感激老闆的支持，因為在這個金錢掛帥的城市中，老闆仍願意提供星期六、日這些日子讓我們租用演出，讓我們這些小型劇團有空間去發表作品，讓更多觀眾能夠認識我們。

## 最後

一個真正共融和諧的社會，是大家各有意見的同時，能夠開放討論，互相尊重，並努力尋找平衡點。要真正做到「人民的利益先放於前，個人利益於後」，這才是一個真正屬於大家共同建設的社會。《一路順風》的出現，藉著三個死囚即將面臨的終結，希望觀眾能夠明白有些事情我們不能再繼續視而不見，要坦然承認及面對實況，因這可能是唯一通往自由民主的出路。成為旁觀者與否，全看我們如何抉擇。這種觀念不是只局限或針對於某一地域；這，是一個社會人民應該思考的課題。

假如我們願意站起來，這便是一個希望的起點。

林倩嬌

(原文刊登於主場新聞藝術版 2013-6-11)



## 製作團隊



林倩嬌

Cathy Lam

編劇 / 導演 / 監製

又名「三木」，先後於加州大學及倫敦經濟學院取得政治及統計系一級榮譽學士及哲學系碩士學位，於大學期間副修戲劇及企業管理。於芭莎迪娜學院跟隨 Anita Adcock 及 Whitney Rydbeck 接受聲音及演技訓練，在校期間曾參與校內演出《李爾王》及《嬉春酒店》的幕後製作。

回港後於二零零七年加入天邊外演藝教室接受演技訓練，於二零零八年至二零一一年期間擔任天邊外劇場團長及天邊外劇團有限公司行政經理。曾演出及監製作品包括：天邊外劇場《城市中的燈蛾》、《編風作浪》、《我家甲由誰來拍》(主演)、《神秘！後舞台的白雪公主》(主演)、《月季與薔薇》、《阿 GOD 你漏咗嘢呀?!》(主演)、《俾咩俾！唔又俾!!!》(翻譯及主演)、《變天》、《I AM HAPPY》(編導演)、《剩女餘男》(編劇及執行導演)、《法吻》(第二十一屆香港舞台劇獎十大最受歡迎話劇製作得獎劇目)、小學學校巡迴演出《有禮自遠方來之快樂校園》(創作及主演)、香港善導會防止青少年罪案劇場《破窗》(編劇)、Syan 實驗創作《沒有名字的人》及三木劇作《返兜童年事》(編作演員)及三木劇作 x 馬仔沙畫《異想天開》(編劇及導演)。

此外，曾為茵·創作《Once Upon A Time》擔任執行舞台監督、Ivy's Ballet School《The Gospel》擔任助理舞台監督、劇烈運動《我們》擔任導演及編劇。為基督教團體創作及演出福音劇《聖誕快什麼樂》及《重新造人?》。

二零一一年獲香港藝術發展局新苗計劃資助創作及演出《末世愛情啟示錄》，並於同年成立三木劇作，任藝術總監。

現為中小學戲劇導師，並為社福機構設計及教授戲劇課程。除舞台劇外，亦從事廣告劇本創作及拍攝政府宣傳片。合作機構包括醫院管理局、Burger King、香港青年協會等。

二零一三年四月加盟紳揆藝誌成為專欄作家撰寫旅遊文字。





陳小茵  
Angel Chan  
演員

畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演及演藝文憑（戲劇）。曾修讀由戲劇學院及中英劇團合辦之「戲劇教育導師培訓課程」及香港大學專業進修學院「東/西方戲劇研究證書課程」。曾獲成龍慈善基金獎學金、奔騰製作公司獎學金及匯豐銀行慈善獎學基金，並前往中國四川及日本東京作學術交流。

近年演出有：Syan 實驗創作《沒有名字的人》、三木劇作《異想天開》、《返兜童年事》、《末世愛情啟示錄》及福音劇《重新做人?》；香港話劇團《遍地芳菲》（首演、重演及廣州演出）、《捕月魔君·卡里古拉》與預演《魔君前奏》；明日藝術教育機構《雪條公主》、《青蛙新郎》、《兔媽媽男孩》、《傻鵝小皮》及與建新藝術團之《糊塗蟲·大老虎》，並赴唐山參與「金獅獎·第三屆全國木偶皮影戲比賽」（普通話版）；天邊外劇團《剩女餘男》、《變天》、《俾咩俾! 唔又俾!!!》、《焚城令》（首演及小劇場版重演）、春天實驗劇團《香港·你好》音樂劇、《七十二家房客》（首演及重演）；新域劇團「劇場裏的臥虎與藏龍 VI」之《孤圖》；循道衛理佈道團《理想重尋》及《賣 Love》；偶有佳作《小雪人與太陽花》等。

2007 年加入天邊外劇場，並於 2010-12 年擔任天邊外劇團外展及教育部主任，製作及演出多齣學校巡迴劇：《尋找快樂里》、《有禮自遠方來之快樂校園》（學校篇）、《有禮自遠方來之由我做喜》（社區篇及圖書館篇）及與香港善導會合辦之《破窗》。其次，亦參演建新藝術團光影戲《中華影魅》、劇場組合《救救小海豚》、赫壆坊劇團《坐出創意》等。除舞台演出外，也有參與拍攝政府宣傳片及廣告：醫院管理局《停止醫院暴力》、禁毒處《毒家試播》、西九文化區、Burger King 等。

此外，亦會到訪各中、小學，主持（英語 / 粵語）戲劇工作坊，擔任戲劇導師、導演及編劇，學生層面遍及幼兒、兒童、青少年及長者。曾合作的機構包括：香港話劇團、中英劇團、劇場工作室、PIP 藝術學校、O Kids 賦小孩表演藝術學校、香港教師戲劇會、赫壆坊劇團、王仁曼芭蕾舞學校、香港兒童音樂劇團、香港青年協會等。

2011 年加入三木劇作，擔任行政總監。

2012 年獲香港藝術發展局「新苗計劃」資助，身兼編劇、導演、演員，成立 Syan 實驗創作，演出《沒有名字的人》。

現為自由身演員、戲劇藝術及教育工作者，及香港學校戲劇節評判。



吳兆鏗  
Timothy Ng  
演員

畢業於香港專業教育學院（柴灣分校）娛樂事業營運學高級文憑。

初中時因為一次觀劇後的突發事件而加入學校劇社，開始接觸戲劇，直至中五畢業、進入香港專業教育學院（葵涌分校）後都仍未中斷。零七年入讀天邊外演藝教室劇場表演課程，零八加入天邊外劇場，終於打破宿命，走上舞台進行演出，展開戲劇人生的第一頁。於香港專業教育學院（葵涌分校）劇社參演《晴·情》，於《我對青春無悔》擔任音效及道具。最近的演出為天邊外劇場的《俾咩俾? 唔又俾!》擔演「任天唐」一角(CAST D)，於《變天》中為歌詠團的一員及擔演田雞，以及《剩女餘男》擔演「簡堅」。

吳氏近年參與電視劇集及卡通配音訓練課程，師從專業配音導演：陳偉權、譚淑英及盧傑。經過兩年訓練，於「The Best Voice 動畫配音大賽 @CWHK35」獲得亞軍及特別獎。



鍾漢星  
Hon Sing  
Chung  
演員

曾經的業餘劇場人，參與多個劇團的演出。前天邊外教室及天邊外劇場成員，曾學過多種技藝：戲劇、音樂劇、粵劇、編劇等。曾參與的演出：楚城《繡花紅鞋》、天邊外劇場《編風作浪》、《神秘! 後舞台的白雪公主》、《阿 GOD 你漏咗嘢呀?!》、《剩女餘男》、《變天》。





陳綺華  
Angel Chan  
Chan  
錄像及聲音演出

現任黑白搞作創辦人之一，曾演出《久纏》。在天邊外演藝教室曾接受演技訓練，曾演出及擔任秘書工作，天邊外劇場演出包括《小河男孩》、《月季與薔薇》、《俾咩俾！唔又俾!!!》、《變天》、《I AM HAPPY》、香港善導會防止罪案劇場演出《破窗》及學校巡迴《有禮有禮》。劇場空間 09 舞台美學作品演出《碧血黃沙奇門陣之三毫子》、《禮物》、《天城戲棚之拾遺》。曾為香港善導會擔任《防止罪案劇場比賽》導師，亦曾為聖方濟各英文小學擔任戲劇導師，以及在阡陌社區浸信會為兒童、婦女、老年人《品格教育劇場》擔任編、導、演工作，福音劇場作品約有數十個。

現於聖雅各福羣會擔任戲劇導師。



梁穎詩  
Vincy Leung  
燈光設計 / 舞台監督

畢業於香港科技大學計算機科學系。讀書時期開始接觸戲劇，主要參與舞台管理和幕後工作。

零七年加入天邊外劇場，曾擔任技術統籌。參與天邊外劇場之製作包括《月季與薔薇》、《阿 GOD 你漏咗嘢呀?!》、《I AM HAPPY》、及其後之天邊外劇團《法吻》(首演及重演)，天邊外劇團 x 霍民蔚《生死界》。除天邊外劇團外，亦與其他團體合作，包括孖妹創作《放。過。活》、劇場裡的臥虎與藏龍 VI 展演 - 《孤圖》、Ivy's Ballet School《The Gospel》、Youth Ballet of Asia 《YBA Education Project 2012 — Spring Gala》、兩口米 x 租師傅《Over-come/Over.come》。

除擔任舞台監督及執行舞台監督，亦參與演出及燈光設計，作品包括天邊外劇場《剩女餘男》(演員及燈光設計)、三木劇作《末世愛情啟示錄》(燈光設計及執行舞台監督)、《日佔香江 • 再看 1941》— 香港海防博物館古蹟互動劇場《保家衛港》(演員)、Syan 實驗創作《沒有名字的人》(燈光設計及舞台監督)。

二零一一年加入三木劇作，擔任技術統籌。最新演出為《返兜童年事》、《異想天開》。

現為自由身工作者，從事舞台及網頁製作，資訊科技方案顧問，及為 PMI™ (Project Management Institute) 認可之 PMP™ (Project Manager Professional)。



袁曉明  
Stya Yuen  
舞台及服裝設計

自少已酷愛熱愛時裝及藝術，所以專攻時裝及造形設計。曾與香港著名攝影師 Raymond Kam 合作時尚造形創作。另外在多間小學擔任藝術創作導師。在 2013 年，作品 "Funeral" 展出在香港 K11-Style Line Exhibition.



陳沛正  
Chan Pui  
Ching  
作曲及音響設計

畢業於香港演藝學院，主修古典結他及電子音樂。現從事音樂創作及藝術教育工作。



郭宇謙  
@波子工作室  
Joey Kwok  
@Bo-chi.com  
錄像設計 / 攝影

Joey Kwok，失業攝影師，順隨直覺與衝動，以相機紀錄生活點滴。



大 C  
平面設計



蕭永成  
Cary Siu  
語言指導

資深平面設計師，具多年平面設計經驗。近年重返校園，現於香港理工大學修讀應用及媒體藝術文學士課程。

畢業於香港理工大學專業傳意系，致力於語言研究，通曉多國語言及擁有多年外語教學經驗。



黃祖傑  
Kyle Ng  
監製助理 / 助理舞台監督

現就讀於香港理工大學企業工程及管理學系，熱愛舞台劇及中國文學。



鄭梓民  
Mary Cheng  
票務

現為香港樹仁大學學生。雖並沒有修讀任何戲劇課程，但一直留意不同的戲劇。《一路順風》為其首個參與舞台製作的劇目，負責票務事宜。



作曲：陳沛正 填詞：林倩嬌 翻譯：蕭永成

我們是東方之子 (德文)

我們是世界主宰 (意大利文)

我們是最優秀 (韓文)

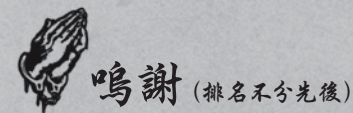
我們是世界最強 (日文)

江令是我們偉大父親 (西班牙文)

我們要一生追隨他 (俄文)

我們很幸福 我們很快樂 (普通話)

我愛我們的美麗 M 城 (普通話)



TC2 Café · Workshop

主場新聞

有機媒體

有台火 @LeeDeeRadio



《新假期》

《△志》△志

文化快訊@香港電台第二台

紳揆藝誌

小劇場·大戲劇亞洲交流會

Pixelbread

波子工作室

Blackbox Production

楊迪光先生

Loft Stage

Timable

開益書店

Kurbrick

序言書室

香港藝穗會

流金穗月

人民公社

唐三樓

呼吸咖啡茶館

實現會社

牧羊少年咖啡·茶·酒館

有骨戲

BHT Theater



# 三木劇作

Threewoods Playwright

## 2013-2014 年度劇季

### 主題：一瞬 *The Moment*



## 《拾·壹》 Shiyī

### 故事簡介：

十個發生在十月一日國慶煙花匯演前十分鐘的故事。有人生仔，有人結婚，有人追債，有人跟佬走，有人發老脾，有人生人霸死地。社會越見無聊，世界越見荒謬，今夜的煙火依然燦爛？

編劇 / 導演：林倩嬌

監製：陳小茵

### 演出日期及時間：

2013年10月25日	8pm
2013年10月26日	3pm及8pm
2013年10月27日	3pm
2013年11月1日	8pm
2013年11月2日	3pm及8pm
2013年11月3日	3pm

演出地點：妖物唐三

(九龍太子上海街716號唐三樓)

票價：\$150 / \$80\*

(\*適用於長者及全日制學生)



## 《愛·有發生過》 Love Happens

### 故事簡介：

一個男生，兩個女生。一位舞者，兩把歌聲。很多個... 別人的愛情故事。當有一天，你發現愛悄悄離去，不用哀傷，請感激它曾經在你的生命中停留過。然後，我們再笑著靜候他的駕臨。

編劇 / 導演 / 監製：林倩嬌

演出日期：  
2014年春季

演出地點：  
TC2 Caf é • Workshop  
(九龍太子柏樹街23號地下)

### 故事簡介：

2003年SARS爆發、張國榮自殺、廿三條、五十萬人、七一遊行、要求確立普選、高官請辭、民建聯大敗、簽定更緊密經貿關係安排、梅艷芳病逝。一套以光影作出發的舞台劇，記錄我們過去的十年。我們改變了什麼？我們得到了什麼？

概念 / 創作：林倩嬌

聯合監製：林倩嬌 陳小茵

演出日期：2014年夏季

# 2003

## 《2003》



有關節目詳情，請登入本劇團網頁：

[www.aboutTHREWOODS.com](http://www.aboutTHREWOODS.com) 或

致電 9791 1196 查詢，謝謝！